

CONSIGLIO TERRITORIALE PER L'IMMIGRAZIONE

**RIUNIONE DEL GRUPPO  
POLITICHE DEL LAVORO E DELLA FORMAZIONE**

**VERBALE**

Il giorno 10 novembre, alle ore 09,30, nella sala riunioni del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, su convocazione del coordinatore Vicquery Roberto, si è riunito il gruppo politiche del lavoro e della formazione, per discutere il seguente ordine del giorno:

- I. Approfondimento dei percorsi di lingua italiana attraverso un confronto con gli enti che si occupano della gestione delle iniziative
- II. Esame della situazione occupazionale attraverso l'analisi dei dati forniti dalla Chambre e dall'Inps
- III. Approfondimento con la Direzione regionale del lavoro in merito alla tematica del lavoro nero

La convocazione è stata inviata ai componenti del Consiglio territoriale per l'immigrazione che hanno dato la loro disponibilità a partecipare al gruppo politiche del lavoro e della formazione.

Sono presenti alla riunione, in rappresentanza delle istituzioni, enti e associazioni:

- VICQUERY Roberto - Dipartimento politiche del lavoro e della formazione
- FALCOMATÀ Domenico - Cgil
- DE GATTIS Franco – Cisl
- GIANNOTTI Emiliano – Confindustria Valle d'Aosta
- JACQUEMOD Riccardo – Fédération des Coopératives
- GRAPPEIN Cesare – Confederazione nazionale dell'artigianato e della PMI
- MARCIGAGLIA Patrizia – Confartigianato Valle d'Aosta
- CONTE Emilio – Associazione Albergatori Valle d'Aosta
- RISSO Mario Felix – Camera valdostana delle imprese e delle professioni

Il Coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, in considerazione delle tematiche affrontate ha richiesto la presenza nel gruppo della Direzione regionale del lavoro della Valle d'Aosta. Partecipano:

- PISANTI Aniello - Direzione regionale del lavoro
- GIORGIO Angela - Direzione regionale del lavoro

Sono stati invitati a relazionare:

- MAURO Stefano – Progetto Formazione
- TONSO Elda – Società pace e sviluppo
- TRIONE Luisa - Enaip Valle d'Aosta
- ADLANI Rachida – Les rayons du soleil
- BALDERA Miguelina – Uniendo raices
- FRAGAS DE OLIVERA Debora - Uniendo raices

Assistono alla riunione Del Favero Cristina e Bonino Dario del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione

---

## **I. Approfondimento sui percorsi di lingua italiana attraverso un confronto con gli enti che si occupano della gestione delle iniziative**

Il coordinatore del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione, Roberto Vicquery, presenta il gruppo di lavoro agli enti di formazione e li invita a relazionare in merito alle iniziative collegate all'apprendimento della lingua italiana. Il coordinatore invita inoltre gli enti a produrre una breve sintesi dell'attività.

### Società pace e sviluppo

TONSO Elda relaziona in merito alle attività svolte. Evidenzia che le attività si svolgono nella Comunità montana Grand Paradis che ha messo a disposizione un pulmino per il trasporto delle donne e dei bambini che frequentano i corsi. Questo contributo è stato particolarmente significativo per la buona riuscita dell'iniziativa. I bambini che accompagnano le madri usufruiscono di assistenza. L'esperienza viene considerata propedeutica per il futuro inserimento dei bambini nella scuola dell'infanzia.

Un elemento di criticità è rappresentato dalla scarsa continuità di frequenza degli utenti nel periodo dicembre/marzo.

A volte si iscrivono ai percorsi di apprendimento della lingua italiana delle donne analfabete. Si tratta di un fenomeno che si ripete costantemente e che pone diversi problemi di gestione. Stanno inoltre sperimentando una metodologia didattica che prevede un sistema di verifiche settimanali regolari attraverso l'utilizzo di test specifici. Questo sistema sembra essere apprezzato dagli utenti e considerato particolarmente stimolante. Dopo la frequenza dei corsi di lingua molte donne trovano lavoro.

### Progetto Formazione

MAURO Stefano relazione in merito alle attività svolte. I percorsi organizzati hanno la caratteristica di essere di breve durata e con certificazione di competenze in uscita. Stanno

augmentando le iscrizioni di persone proveniente dall'Africa Sub Sahariana di recente immigrazione che non hanno competenze linguistiche.

Il problema del basso livello di competenza linguistiche è una criticità generalizzata.

Dal 2009/2010 hanno avuto 250 immigrati iscritti.

Enaip Valle d'Aosta

TRIONE Luisa relaziona in merito alle attività svolte. Stanno raccogliendo le iscrizioni per la frequenza dei corsi di italiano strettamente collegati al lavoro

Una criticità rilevata riguarda la difficoltà di conciliare l'attività lavorativa con la frequenza dei corsi. Continuano a permanere le difficoltà legate ai problemi di conciliazione. I corsi non riescono ad intercettare i lavoratori che fanno i turni o i lavoratori stagionali agricoli che rientrano nel paese al termine della stagione.

Les rayons du soleil

ADLANI Rachida relaziona in merito alle attività svolte. La frequenza dei corsi da parte delle donne è strumentale ad un percorso individuale di crescita all'interno della famiglia. La lingua risulta essere l'elemento chiave per riprogettare il proprio percorso. Continuano a permanere alcune difficoltà da parte dei mariti a permettere la partecipazione delle donne, anche se la situazione sta migliorando rispetto agli anni passati.

Rilevano una diminuzione di presenze nel periodo invernale collegata allo stato di disoccupazione dei mariti. Rispetto al passato le famiglie preferiscono ritornare nei paesi di origine quando i mariti non lavorano perché il costo della vita è notevolmente più basso.

Hanno molte difficoltà ad inserire le donne in percorsi di formazione professionale perché culturalmente devono accudire i figli. Inoltre ci sono donne che, anche dopo alcuni anni che frequentano i corsi di italiano, non sarebbero in grado di inserirsi in un percorso di formazione professionale a causa di problemi legati all'analfabetismo iniziale oppure perché necessitano di sostegni individuali.

Uniendo raices

BALDERA Miguelina e FRAGAS DE OLIVERA Debora - Uniendo raices. relazionano in merito alle attività svolte.

Evidenziano che nei loro percorsi offrono dei servizi di conciliazione e un supporto psicologico.

I percorsi di italiano che riescono ad organizzare con i finanziamenti dell'Ass. Sanità, salute e politiche sociali non contemplano il livello A1 che sarebbe invece molto richiesto. Nella gestione delle attività hanno il problema di individuare degli spazi che consentano di organizzare anche uno spazio "bimbi".

### **III. Approfondimento con la Direzione regionale del lavoro in merito alla tematica del lavoro nero**

Il Dott. Pisanti presenta brevemente l'attività svolta dalla Direzione regionale del lavoro della Valle d'Aosta soffermandosi sulle attività concernenti gli stranieri.

Vengono forniti dei dati in merito ai lavoratori in nero ed ai lavoratori extracomunitari in nero (allegato 1). Viene inoltre consegnata una relazione in merito alle sanzioni per l'impiego irregolare di lavoratori stranieri extracomunitari (allegato 2).

Viene sottolineato che in caso di irregolarità, non si applicano le sanzioni amministrative previste per i lavoratori, ma si applicano le sanzioni penali previste sui temi della sicurezza sul lavoro.

Un lavoratore in regola con il permesso di soggiorno difficilmente accetta un lavoro “in nero”. Sembrano invece presenti situazioni di lavoro nero fino alla scadenza del permesso di soggiorno per poi ottenere un contratto funzionale al rinnovo del permesso stesso.

A volte r gli stranieri provenienti dai paesi neocomunitari, richiedono espressamente di non essere messi in regola, ma di avere la possibilità di sostituzione con un altro nominativo fornito direttamente dallo straniero.

Si ricorda che i corsi di lingua italiana finanziati dall'Ass. Sanità salute e politiche sociali finanzia progetti rivolti elusivamente agli extracomunitari e che pertanto rimangono esclusi gli stranieri provenienti da paesi neo comunitari.

## **II. Esame della situazione occupazionale attraverso l'analisi dei dati forniti dalla Chambre e dall'Inps**

Vicquery presenta alcuni dati inerenti alla situazione occupazionale degli stranieri in Valle d'Aosta.

Allegato 3 → Dati dell'Istat inerenti le stime dei lavoratori non regolari suddivisi per regione.

Allegato 4 → monitoraggio del lavoro occasionale accessorio attraverso l'utilizzo dei voucher cartacei e telematici 2008/2009.

Allegato 5 → Gli incentivi per sostenere la creazione di impresa degli stranieri nel 2010

Il dott. Riso presenta alcuni dati della Chambre inerente le persone in imprese valdostane suddivise per nazionalità e provenienza (Allegato 6).

### **ACCORDI PRESI**

Al termine della riunione si conferma la necessità di approfondire ancora alcuni aspetti ritenuti strategici e di raccogliere informazioni più approfondite su alcuni settori particolarmente attenti alle tematiche degli stranieri. In particolare si è valutato opportuno fissare un incontro con i seguenti interlocutori:

Questura – dirigente del settore immigrazione;

Caritas

CCie

Il gruppo di lavoro si riunirà a dicembre presso i locali del Dipartimento politiche del lavoro e della formazione.

Aosta, 10/11/2011

Il Coordinatore  
Roberto Vicquery